

Előfizetési árak:

| | | |
|----------------------|----|------|
| Egész évre | 12 | frt. |
| Félévre | 6 | " |
| Negyedévre | 3 | " |
| Egy órára | 1 | " |
| — Egyes szám 4 kr. — | | |

Kiadóhivatal:

Pletz Fer. Pál könyvnyomdájá
Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,
hová az előfizetések és a lap
szétküldésére vonatkozó felszó-
lamások intézendők.

TORONTÁL

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskerek.
Zápolya-utca 1-ső szám
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik mindennap,
vasár- és ünnepnapok
kivételeivel.

Az agg tudós.

Nagybecskerek, szeptember 12.

Néhány nap még csak, és elkövetkezik újra egy jubileum.

Mintha Magyarország minden babérlevele elfogyott, mintha az érdem jutalmazásának, hat évtizednyi lelkes munkásság elismerésének forrása kiapadt volna, oly csendben közelít s oly előkészületlenül állít be néhány nap múlva Pulszky Ferencz születésének nyolcvanadik évfordulója.

A jubiléumokról írni szokott dicshimnuszok mintájára megírni, hogy ki volt Pulszky Ferencz? — fölösleges volna. Erdemeit nem kell a hízegés kedvezésével mesterkéltén csoportosítani, avagy a jubilálás tömjénfüstjével nagyobbaknak föltüntetni... Széles e hazában mindenki tudja, hogy Pulszky Ferencz a tudomány, művészet és áldozatkész jótékonyosság összes terein tele marokkal szórta szellemének és családi kincstárának kincseit. Mindenki tudja, hogy a míg sok jubiláns érdemeinek összehibgyesztgetésében tömérdek ember kifárad, csak hogy összatarlózhasanak valamit: addig ha Pulszky Ferencz érdemeit csak felsorolni kellene is, háromannyian kifáradnának. Oly sokoldalulag és mégis oly eredményesen egyetlen magyar ember sem írta be nevét nemzete életkönyvébe, mint ő. Kortársai közt voltak nagyobb honfiaink, de oly sokoldaluan tevékeny, mint ő, nem létezett. És mindössze egy muzeum élére jutott, szerény fizetéssel, ő, a kinek érdemei egy külön muzeumot betöltenének, holott sokkal gyengébb elmék, kevésbé érdemesek, hasonlíthatatlanul szerényebb munkaerők elmondhatatlanul magas állásokat, kiváló kitüntetésekért értek el. Puritán önzetlensége, meeszerű szerénysége tömérdek oly embernek szolgált lajtorjául a Parnassusra, a kik Pulszky nélkül oda soha el nem jutottak volna. Tízszerekre meggy azok száma, kiket ő nevelt vagy melegengett

föl keblén, pedig elvétve megérte a dermedtségéből fölmelegedett kigyó meséjének megismétlését. Ez azonban nem fogott rajta. Maradt a régi; bohème, mint minden nagy írói elme; nyilt, mint valódi magyar jellem és szabadelvű, mint a XIX. század matadorai!

Pályafutása valóságos regény, melynek jelszavai a hon, hitves és család szeretete, nemesség, szabadelvűség és emelkedett világnézet voltak. Szolgált a közjót, a nemes eszméket, megjutalmazatlanul; önzetlen áldozatkészségével sokáig „helyettesíté” azt a szerepet, melyre magánásaink gazdagjai lettek volna hivatva. És az elismerés szavát mégis alighanem majd csak akkor fogják fölöle kimondani, ha már közülünk elköltözött nagy kortársaihoz, — mint a legtöbb nagy magyar fölöle. Szokásunk szerint majd ő is abban részesül, hogy elhunytával nagy gyász-ünnepélyt rendezzünk s fényesen elpentaljuk. Sokkal jobb lenne azonban, ha nem is tömjénfüstből, de az ünnepély fényéből egy keveset még életében előlegeznék neki.

Legyen vége a némaságnak, csöndnek. Születése nyolcvanadik évfordulóján előlegezzünk még életében néhány babérlevelet. Az érdemekben megöszült agg hazafinak, a világirodalom legkiválóbb jelesei közt ünnepelet magyar tudósának, Pulszky Ferencznek családi ünnepelet tegyük — nemzeti ünneppé!

Dr. Váli Béla.

Kereskedelmi mérlegünk. Bécsből jelentik: A pénzügyi világ és a nagy közönség is élénk meglepedéssel fogadta a legújabb kimutatást Ausztria Magyarország behozatali és kivitel forgalmáról. Már 1893 nak az első fele igen kedvező volt s minden kilátás remélni engedi, hogy a második félév eredménye még kedvezőbb lesz. Kereskedelmi mérlegünk mindink bb közeledik ahhoz az aktivitáshoz, a mely szükségessé né látszik fizetési mérlegünk passzivitásának

kiegyenlítésére. Adóssági címleteink vissza-özönlése ily körülmények közt nem szerencsétlenség, hanem nagy előny, minthogy bebizonyult, hogy azok felvételére képesek vagyunk s így sokkal kevesebb szelvényt kell majd a külföldnek megfizetnünk.

A magyarosodás érdekében. A felvidéki magyar közművelődési egyesület közgyűlése Turóc-Szt Mártonban holnapután nagy ünnepélyességek között fog lefolyni. A jelentkező résztvevők száma folyton nő. Érsekújvár város száz tagból álló küldöttséget küld különvonaton. Mezey Gyula vágbalparti társulati főmérnök pedig a vágallyei járás magyar községekéből fog ötven képviselőt vezetni. Az elnökség és igazgató választmány 11-én érkezik Stubnyafüldőre, hol Justh főispán fogja fogadni, az elnökség nevében pedig Krausz István Nyitra vármegye alispánja fog válaszolni. 12-én Zólyomról, Stubnyafüldőről és Érsekújvár fölöle délelőtt tíz órakor érkeznek a különvonatok Turóc-Szt Mártonba, hol impozáns kivonulást rendeznek.

A Pável elleni vád. Pável püspök fogadta az „E-s” tudósítóját, aki a következőket írja: A püspök egyszerű oláh parasztházban lakik. Az udvaron a román klérus teljes számban éppen konferenciára gyülekezett. Pável kijelentette, hogy a királyi válasz nagyon kielégítette nemcsak őt, de a román papságot általában. Csakis olyan választ vártak a királytól, a minőt kaptak. A püspök visszautasította azt a vádat, mintha a király kedvezőtlenül fogadta volna őt az indóházban. A királynál vagy harminczszor volt már kihallgatáson és ő felsége tisztában is van vele régóta. Hogy mily magyarosan gondolkodik, hivatkozik Hieronymi belügyminiszterre, akinek testi-lelki jó barátja s a ki őt még Máramarosból ismeri. Pitukról szólva, Pável püspök azt állította, hogy az egész klérus sajnálja azt, hogy tulságos atyai gondviselésben részesítette Pitukot, aki különben csak ideiglenesen van elbocsátva addig, míg betegségéből fel nem épül. Pável Csáky közoktatásügyi miniszternek okmányokkal igazolta, hogy Pituk vádjai hamisak. E pillanatban Salacz aradi polgármester és Váshelyi B. la aradmegyei virilista léptek be a szobába s Pável püspöknek az „Egyetértés” tudósítója előtt kijelentették, hogy nem felel meg a valóságnak az, hogy Dessewffy csanádi püspök kedvezőtlenül nyilatkozott volna

A „TORONTÁL” TÁRCZAJA.

A kis baronesse.

(Von Ompteda novellája.)

Késő délután ébredt fel. Ásítózva ránézett az éjjeli szekrényen álló órára. Az óra állott, mert mikor reggel hazatért, elfeledte felhuzni. Aztán körülnézett a szobában. Ruhája, frakkja, mindene szanaszét hevert.

Gondolatokba merült s az elmúlt éjszaka jutott eszébe. Fáradt volt; hiszen egész éjszaka nem aludt.

Egy női kép foglalkoztatta elméjét, a mely a legutóbbi időkben örökösön gondolatainak egyetlen tárgya volt.

Az éjszaka tettei világosakká kezdtek előtte válni. El el merengett annak a női arcanak a gondolatára, amelyért hajlandó lett volna agglényes életével felhagyni.

Négy hete, hogy kerülgeti a szerencse. A kis dán baronesse-sel egy ebédnél találkozott először, mellette ült. Arcza azzal a kis arisztokratikus orral feltűnően tetszett neki. Arczvonásaiban volt valami komoly és erőteljes. Egyszerre dobogni érzé a szívére, ő, a ki azt hitte magáról, hogy keble kihalt, mint valami kráter.

A kis baronesse-ben volt valami megkülönböztető, valami olyas vonás, a mit azon a számtalan nőn, kikkel találkozott az életben, föl nem fedezett. A kis baronesse nem beszélt a bálokról, nem arról a sok pletyka féléről, hogy ki kit vett vagy vesz el.

Aztán meg nem is tudott berlini dialektusban beszélni, hanem mint az északi németek, ki nem ejtette a „ch”-t.

Vezetékneve Rigmor volt.

A mi hősünk ilyen nevet sohasem hallott. Tegnap este azon a bálon, amit rokonai adtak, látta utolszor a leányt. Másnap reggel már Dánia felé vette útját a kis baronesse.

Ez volt tehát az utolsó találkozó alkalom. Régóta meggyőződött már a férfi, hogy a legényélet unalmas, terhes, egyhangu. Jólakott már vele.

Hát mi változatosság van egy agglény életében? Későn reggel felkel, mert hisz egész éjjel mulat, vagy pedig nagyon későn tér haza. Lovagol is néha néha. De a lovaglás nem hozza meg a változatosságot. Megreggelizik a „Zöld macskánál”, vagy a „Kodsonti”-nál. De itt is ugyanazzal az emberekkel találkozik, s másról mint a löversenyekről nem is beszélhet. Rendesen azonban azt tapasztalta, hogy soha éjjel két óra előtt nincs odahaza.

Ezt az egyszerűséget, változatlanságot a kis baronesse megváltoztathatta volna. S mert a mi emberünk érdeklődni is kezdett a csinos leány után, a rendes élet első nyomai már látszottak is.

Nemrég beszélni óhajtott vele. Ez tegnap este meg is történt.

Egymás mellett állottak. A férfi kíváncsian kérdé:

— Igaz, hogy nagysád holnap reggel elutazik?

— Igaz, még pedig korán.

— Nem fogja távolléte alatt Berlin hiányát érezni? Hisz nagysádnak nemde, kellemesen tölt el e négy hete Berlinben?

Nevetve rázta erre kicsiny szöke fejcsékjét.

— Nagysádnál mégis csak szomoruan egyhangu lehet az élet.

— Hisz ép ez a szép.

— Szép az egyhanguság?

Majd ijedten és bámulva kérdezte.

— Hát kegyed azt hiszi, hogy én élvezni, önmagamot mutogatni jöttem Berlinbe?

A férfi a kitörést meg nem értette.

A kis baronesse aztán elbeszélte, hogy milyen egyszerű csendes náluk, falun az élet. Mesélt legelőikről és vetéseikről. Elmondta apja kastélyának történetét.

A történet elbeszélése alatt a férfi mind jobban és jobban csodálkozott: Hogyan? Hát sem ebéd, sem mulatság, sem piknik nem tartódik e háznál?

Hát ez a szép egyhanguság?

Aztán a szándékát szerette volna a leánynak kifejtetni. Kérdezte, vajjon nem-e jobban tetszenék-e neki, ha városban élne? Például — mondá — egy nagy városban.

A leány tudni akarta, hogy melyik várost érti.

— Például Berlint — mondá lázasan a férfi.

Aztán naivul kérdezte a leány:

— De kivel éljek én Berlinben? Hiszen atyám Aurumban marad.

— De ha férjhez megy nagysád?

A kis baronesse szemei csillogtak az örömtől:

— Férjemmel mindenütt boldog tudnék lenni s vele mindenütt ellaknék.

Nos, most már ott volt, ahova beszélgetését vezetni akarta. Most kellett a dolognak, hogy úgy mondjam, „elsültni”.

De bátortalan volt. S mielőtt elszánta volna magát az alhatározó lépésre, bejött a házigazda s minden további beszélgetést félbeszakított. A kis baronesse a háziurral az elutazásáról beszélt. Az öreg ur kérdezte:

— S tudod, ki érkezett Aurumba?

Pávelel. Salacz és Vásárhelyi ott voltak ugyanazon az ebéden. A polgármester felolvasta Dessewffy püspöknek az „Aradi Közlöny“ben közzétett czáfolatát, mire Pávelel kijelentette, hogy nem is várta s kezdettől fogva nem is hitte, hogy Dessewffy róla oly rosszul nyilatkozott volna.

HIREK.

— A felső torontáli ármentesítő társulat ez évi őszi rendes közgyűlését e hó 20-án délelőtt 10 órakor a nagyikindai városház tanács-termében fogja tartani. A közgyűlés tárgyszorozata a következő: 1. Az 1892. évi társulati számadás feletti számvizsgáló bizottsági észrevételek és az azokat megfajta igazgatói jelentés letárgyalása. 2. Az újabb számvizsgáló bizottság megválasztása. 3. A jövő 1894. évi társulati költségvetés megállapítása. 4. A társulati nyugdíjzabályzatban a földművelésügyi magy. kir. miniszter által kívánt módosítások tárgyalása. 5. Öt (5) választmányi tag megválasztása. 6. A Gödl Károly-féle ház megvétele és átalakítása tárgyában határozat hozatal. 7. A kisajátítandó területekre vonatkozólag eddig megkötött egyezségeknek bejelentése. 8. A folyó évi június 21-iki választmányi ülés 5. szám alatt hozott határozatában foglalt javaslat, a társulat esetleges pénzfeleslegének, mely pénzintézeteknél gyümölcsözőleg leendő elhelyezése tárgyában.

— **Jegyzői vizsgák.** A községi és körjegyzőket képesítő szakbizottság a törvényhatósági őszi rendes közgyűlés alkalmából október hó 4-én, esetleg következő napjain ül össze. A jegyzői szigorlat ehhez képest október 4-ik és 5. napjain tartatnak meg, és pedig 4-én délelőtt 8 órakor az írásbeli vizsga, a következő napon reggeli 8 órakor pedig a szóbeli. A vizsgák letehetése iránti kérvények Daniel László alispánhoz nyújthatók be október hó 1-éig.

— **Tanítóválasztás a községi népiskolánál.** A helybeli népiskolánál Fröhlich Lipót nyugdíjaztatása folytán rendes tanítói állás van üresedésben. Az ezen állásra kiirt pályázat határideje tegnap járt le és a közs. iskolaszék a napokban fogja megejteni a tanítóválasztást. A pályázók száma 7, kik közül 1 kitűnően, 2 jelesen, a többi jól képesítve. Nem csalatkozunk, ha azt hisszük, hogy a kitűnően képesített tanító, ki nem más, mint a nyugdíjazott fia: Fröhlich Pál fogja az állást elnyerni.

— **A pancsova-becskerekeli vasut.** A torontáli h. é. vasutak igazgatósága közvetlenül is akarván meggyőződést szerezni az eddig teljesített munkálatokról, ma reggel 6 órakor külön vonaton Pancsovára indult. A kirándulásban részt vettek: Daniel alispán, dr. Dellimanich m. főjegyző, Kovách Ágost és Enyedy Károly igazgatósági tagok, továbbá Talapkovits Vazul pénzügyigazgató, Reitter Oszkár rendőrkapitány és a szegedi üzletvezetéség egy forgalmi és pályafentartási tisztviselője. A társaság Pancsován ebédel és este már vissza jön Nagybecskerekre.

— **A délvidéki szini szövetkezet.** Emlegettük lapunkban, hogy a délvidéki szini szövetkezet megbízottai Fűredi Károly és Dobó Lajos szintársulatai közül választanak s azok egyikének engedik át a szövetséges városok

színházait. Mint utabban értesültünk, a kiküldöttek a Kalocsán időző Fűredi társulata előadásait e hó 13-án, Dobó szintársulataét pedig Léván e hó 16-án fogják megtekinteni. A szövetséges városok közül ez alkalommal kettő lesz képviselve. Versecz városa, amelyet dr. Semayer Károly képvisel, és Nagybecskerek képviselőjében dr. Brájjer Lajos.

— **Hazatérés a hadgyakorlatokról.** A borossebesi táborból szerdán indulnak egymásután a temesvári, nagybecskerekeli, fehértemplomi, oraviczai, verseczi, pancsovai és lugosi zászlóalj és ezredek. A 29. gyalogezred 2. zászlóalja, azaz a nagybecskerekeli katonaság, holnap reggel már Temesvárott lesz és 8 óra 55 perczkor indul onnan hazafelé.

— **A török-becei versenyek.** Néhány napja az a hír terjedt el, mintha a f. hó 17-én tartandó török-becei lóverseny a kolerára való tekintetből elmaradna. Mint hiteles forrásból értesültünk s tegnap hivatalosan is konstatáltatott, a kolerának sem Török-Becsen, sem a megye többi községében már nyoma sincs és így mi ok sem torog fenn, hogy a verseny, mely iránt a vidéken még alig tapasztalt érdeklődés mutatkozik, elhalasztassék. A délvidék sportsmenjei bizonyára örömmel veszik tudomásul e hirt.

— **Honvédeink,** akik ezidőszerint Dorozsmán vannak ezredgyakorlaton, néhány nap múlva hazatérnek. Horgosról írják lapunknak, hogy honvédeink e hó 14-én érkeznek haza.

— **Sport.** A bács-bodroghmegyei gazdasági egyesület október hó 8-án Zomborban lóversenyt rendez. A program a következő:

- I. Mezei gazdák versenye. 1. díj 100 korona, 2. díj 50 kor., 3. díj 20 kor. Távoltság 1600 méter. Futhat minden Bács-Bodrogh vármegyei, Baja, Szabadka, Zombor és Ujvidék városi gazda saját tenyésztésű lovával. Nevezés az oszlopnál. Teher legalább 60 kgr. — II. Urlovár verseny. Sikverseny. 1. díj 600 kor., 2. díj 100 kor., 3. díj téték fele. Táv. 2400 méter. Teher 3 éves 66 kgr., 4 é. 72 kgr., 5 é. 73 kgr., 6 é. és idősebb 74 kgr. Tét 20 kor. Fuss vagy fizess. — III. Hölgyek díja. Sikverseny, Urlovasok. 1. tiszteletdíj, 2. díj téték fele. Táv. 1600 m. Teher 3 é. 67 kgr., 4 é. 74 kgr., 5 é. és id. 75 kgr. Tét 20 kor. Fuss vagy fizess. — IV. Gátverseny. 1. díj 500 kor., 2. díj összes téték. Táv. 2400 m. Teher 3 é. 61½ kgr., 4 é. 70½ kgr., 5 é. és id. 72½ kgr. Tét 20 kor. Fuss vagy fizess. — V. Ügető verseny egyes fogatokkal. 1. díj 200 kor., 2. díj téték fele. Táv. 4000 méter. Tét 20 kor. Fuss vagy fizess. VI. Ügető verseny kettős fogatokkal. 1. díj 300 kor., 2. díj 100 kor., 3. díj téték fele. Táv. 12 kilométer. Tét 20 kor. Fuss vagy fizess. Általános szabályok a lóversenyre. 1. A „Magyar Lovaregylet“ szabályai mérvadók. 2. A teliverek minden futamból ki vannak zárva. 3. A II., III., IV. futamoknál nevezési záróra október 5. déli 12 óra. 4. A nevezések levél vagy távirat útján Rombay Dezső versenytitkárhoz intézendők. Távirati nevezések 48 óra alatt írásban megerősítendők.

— Nem.

Erre az öreg ur kihuzott egy telegrammot a zsebéből. A kis baronesse elolvasta. Valami Péternek a neve volt benne. E névnek a kis baronesse annyira megörült, hogy mindjárt pakoltatott s hazafelé tartott.

A mi emberünk lúsan jött ki az utcára a baronesstől. Nem tudta megérteni, hogy lehet valaki egy Péter nevébe szerelmes. Bujában elment egy bálba s ott borba mártotta bánatját. A történeti igazság kedvéért meg kell említenem, hogy alaposan becapított.

Bár merre nézett a mi hősünk, mindenütt ott lebegett előtte a kis baronesse arczképe. Életmódja megint a régi aglegényes maradt. Későn kelt föl, későn feküdt; elment egyszerű lovagolni, néha táncmulatságba... élete azonban egyhangu volt, mert mindig ismétlődött az, amit egyszer már átélt.

Nagyon lehangolt, szomorú volt. Egyedül a kis baronesse tudta volna megvigasztalni. E nő kedvéért megtett volna mindent, tán még azt is, hogy dolgozzék.

Ma megint egyhangu lesz a napja. Ebédre volt hivatalos Senkblei tanácsoshoz. Az ebéd hatkor kezdődött.

A mi emberünk ürügyet keresett arra, hogy minő uton maradhatna el erről az ebédéről. Hiszen Senkbleieknél már oly sokszor volt s mindig unalmas volt a társaság.

Caengetett. Az inas bejött.

— Menjen el Senkblei tanácsos urhoz s mondja meg, hogy makacs torokgyulladás miatt nem mehetek el az ebédre...

Pár percz múlva megbánta, hogy megüzentette Senkbleieknak, hogy nem mehet el.

Valami bántotta. Hozzá látott a toilletjéhez.

Amig öltözködött, azon gondolkodott, hogy töltse

el a mai estét. Végre eszébe jutott. Valami énekes truppot keres fel, amely már nyolcz napja produkálja magát.

Mikor elvégezte a toilletjét, másképp határozott. Az lett ugyanis a szándéka, hogy elmegy a „Bristol“-ba vacsorálni, a „Theater unter den Linden“-be egy kis előadást végig nézni s felvonás közben legalább beszélgethet Elly Dauserttel, a központi színház divájával.

E névre felvidult arca, de ha a kis baronesse gondolt, az mégis jobban tetszett neki.

Befogott a kocsijába: csodák csodája azonban, ekkor megint azt vette a fejébe, hogy ő mégis csak beállt a tanácsoshoz s azt mondja, hogy újra egészséges lett, meggyógyult...

Fél tizenkettőkor, éjfél idején a férfi vendégek Senkblei tanácsos dohányzó termében ültek:

— Nos hát, hogy van a kis baronesse, — kérdi egyik barátja.

— Hát biz az sehogysem megy, mert a mióta fejébe vett valami Pétert, nem is láttam többet.

— Különböznem ne törd a fejedet, régen már a Péter felesége...

— Én? ... Sohasem törődtem vele, hisz tán tudod, hogy aglegény akarok maradni.

E szavakat alig tudta kimondani. — Gyorsan eltávozott az estélyről. Hazament. Otthon belevetette magát ágyába, hogy késő délután felkeljen s folytassa tovább is egyhangu életét... Néha-néha felsóhajtott, mégis csak jó volna változtatni az életrendszeren... de ha nem tettem a kis baronesse szerelmével, most már hagyjunk el...

Fordította L.

A téték nevezéssel egyidejűleg lefizetendők. 5. Nevezésnél bemondandó a ló származása, neve, neme, kora és színe. 6. A II., III. és IV. futamokon lovagolni csak színekben vagy szalaggal lehet. A versenyszin nevezéssel egyidejűleg bejelentendő. 7. Korteher versenyekben a kanczák és herétek 1½ kgr. engedményben részesülnek. Általános szabályok az ügetőversenyre. 1. A „Magyar Tattersall-egylet“ szabályai mérvadók. 2. Nevezési eljárás és záróra, mint a lóversenyénél. 3. A kettős fogat versenyen csakis azon fogat haphat díjat, mely a 12 kilométert 36 percz alatt bejárja. 4. A díjak csak akkor adatnak ki, ha legalább 3 fogat indul. 5. Az egyes fogatokon csupán a hajtó, a kettős fogatokon a hajtón kívül egy megbízott gazd. egyesületi tag és egy vállalkozó harmadik személy ül. 6. Az indítási időközöket az intézőség állapítja meg.

— **Tisztviselőválasztás Verseczen.** Versecz város törvényhatósági bizottsága Nikolits Sándor főispán einöklete alatt szombaton tartott közgyűlésén az adóügyi tanácsnoki állásra Bodry Mihály merczyfalvi körjegyzőt, az árvaszéki előadói állásra Matzer Jakab kir. járásbírói aljegyzőt, adótisztte Vlais Pétert, irnokokká Nikolits Sándort és Wirth Jánost választotta.

— **Hymen.** Hauptvogel Alajos, az aradi m. kir. államjósagigazgatóság ellenőrének leányát, Luizát szombaton vezette oltárhoz a minoriták aradi templomában Lombay Imre, a felső torontáli ármentesítő társulat pénztárnoka. — Dr. Wolf Jakab nagyikindai ügyvéd tegnap esküdtött örök hűséget Aradon Reiner Gizella kisasszonynak, özv. Reiner Eleonora leányának. — Lükő Géza mérnök Lugoson eljegyezte Leitner Helén kisasszonyt, Leitner Emii árvaszéki úrnök és földbirtokos leányát. — Zwirn Mórítz, a mödlingi cipőgyár temesvári fiókraktárának vezetője eljegyezte Reiter Róza kisasszonyt, Reiter Jakab eleméri kereskedő bájos leányát.

— **A gavallér spekulációját.** Reisz Viktor viselt dolgairól még mindig sokat beszélnek. A gavallér spekuláns tegnap délután 3 órára volt idézve Ivkovics vizsgálóbíró elé, az idézés azonban nem volt neki kézbesíthető, mert Reisz állítólag már nem tartózkodik lakásában. A rendőrnek, aki az idézést kézbesíteni akarta, azt mondta a vádlott cselédje, hogy Reisz nem lakik többé a lakásban. Ivkovics bíró elé ez ügyben tegnap többen voltak meghíva, de ezek a zsidó ujév miatt nem voltak kihallgathatók.

— **Sajtópörök.** Nemcsak városunkban, hanem Temesvárott is bőven teremnek a sajtópörök. Egyszerre két sajtópör hire érkezett hozzánk: az egyiket Barát Armin, a „Temesvári Zeitung“ szerkesztője indította Katscher Romulus a „Südung. Reform“ munkatársa ellen, rágalmazás és becsületsértés miatt; a másodikat a józsefvárosi önkéntes tűzoltókar indította a „Südung. Reform“ szerkesztője ellen. Barát A. sajtóperében a tárgyalás f. é. november hó 6-án lesz a temesvári törvényszéknél, mint sajtóbírósnál.

— **Ügyvédgyűlés Szegeden.** A szegedi ügyvédgyűlés második napján a következő kérdéseket tárgyaltak: az ügyvédi nyugdíj- és segély-alap ügyét, az ügyvédségnek a milleniumban való részvételét, a bünygyi védelem kérdését, a közigazgatási bíráskodásnak, végül a bagatell ügynek kérdését. A nap hőse Orsó Mátyas volt, elmaradt Eötvös Károly helyett a közigazgatási bíráskodás reformjáról érkezett. Orsó Mátyas az utolsó pillanatban vállalkozott Eötvös tételének fejtegetésére és a közgyűlés nagy éljenzése közt lepett az előadói székre. Előadásában a magyar közigazgatási ismeretek nagy készletével fejtegette a tárgyat s végre elfogadásra ajánlotta a következő javaslatot.

Mondja ki az ügyvédgyűlés:

- 1. A közigazgatási bíráskodás életbeléptetése elodázhatlanul sürgős állami feladat, mely tekintet nélkül a közigazgatás terbe vett reformjára, haladéktalan megoldást követel.
- 2. Addig is, míg a közigazgatás reformja keresztülvitetik: legfőbb közigazgatási bíróság szervezendő.
- 3. Ezen legfőbb közigazgatási bíróság a kir. kuria függetlenségével és rangjával birjon, elnökét az országgyűlés mindkét házának harmas kijelölése, tagjait pedig a minisztertanács előterjesztése alapján fele részben bírói, fele részben pedig magasabb közigazgatási képesítéssel bíró magyar állampolgárok sorából a király nevezze ki.
- 4. Ezen bíróság hatásköre akként állapítassék meg, hogy elvileg kimondassék, hogy előtte panaszt emelhet mindenki, a ki közigazgatási sérelmet szenvedni vélt — ha e sérelme közigazgatási uton orvosoltatott.
- 5. Taxative soroltassanak fel azon közigazgatási ügyek, melyek a közigazgatási bíráskodás alól kiveendőek.
- 6. Az 1869. évi IV. t. cz. 25. §-a megváltoztatandó oly értelemben, hogy a bíróság és

közigazgatási hatóságok közt felmerült illetőségi összeütközések elintézésével a kir. kuria és legfőbb közigazgatási bíróság hat hat rangidősb bíróból alakítandó vegyes bíróság bizassák meg.

6. Mindazon esetekben, melyekben valamely közigazgatási hatóság magánfelek ellenérdekű ügyeiben határozott vagy intézkedett, jogában áll a magánjogaiban sértett félnek a rendes bírói uton keresni orvoslást.

7. A közigazgatási jogsérelmek felett első fokilag minden törvényhatóság kebelében önkormányzati alapon szervezendő közigazgatási bíróság ítélkezzék.

8. A legfőbb közigazgatási bírósághoz intézendő panasz, illetőleg felülvizsgálati kérvény csak ügyvédi ellenjegyzés mellett nyújtható be.

Orsónak fényesen sikerült előadásáért a közgyűlés nagy lelkesedéssel jegyzőkönyvi köszönetet szavazott és tételeit Holló Lajos módosításával elfogadta.

Gyűlés után az Európa szállodában bucsubéd volt.

— **Játék közben.** Kovács István nagybecskereki lakos két éves Erzsí nevű lányát tegnap a Naphoz-féle téglagyár melletti homokbányában történt földbeomlás ágyonnyomta. A szerencsétlen kis leány játék közben került a homokbányába.

— **Hárman egy ellen.** Egymaga állott szembe Kolgyea Száva giládi lakos három marcos olával. Kolgyea Nikolae, Gyura Nikolae és Mucu Vikente fogták k zre doronggal és élesre fent bicskákkal. Ugy kezdődött a dolog, hogy Száva odaszólt a korcsmában a három mulatóhoz, hogy csöndesebben legyenek.

— Ki vagy? Te parancsolsz? Fogd be a szádat!

- Dobjátok ki!
- Üssétek főbe!
- Gázoljuk ki a lelkét!

S a szerencsétlen Kolgyea Száva már halott volt a sok dorongcsapás alatt mikor a részeg oláhok megmártogatták még testében a késüket. A gyilkosok a csákovai járásbíróóság börtönében várják büntetésüket.

Irodalom és művészet.

* A főszezon beálltával a „Képes Családi Lapok” tartama is fokozódott érdekességben és változatosságban. Írói gárdája pihent erővel fog a munkához, hogy a közönséget érdekesebbnél érdekesebb dolgozatokkal szórakoztassa. A 37-ik szám tartalma ezuttal is változatos és érdekes. A gyönyörködtető párosul benne a hasznossal. Felvidító elbeszélések kivül helyet találnak benne olyan közlemények is, melyek a család egészségügyét érdeklik és hasznos utmutatásokat tartalmaznak. Szóval a közönség igényeit minden irányban kielégíti s ily szempontjából a pártolást e legnagyobb mértékben kiérdemli. Részünkről a legmelegebben ajánljuk e hasznos és jutányos szépirodalmi képes heti lapot.

Táviratok.

A király a hadgyakorlaton.

Budapest, szept. 12 (A „Torontái” eredeti távirata.) Tegnap este fényes udvari ebéd volt Borossében, amelyre a katonai és civil hatóságok főbjei kaptak meghívót. Királyunk felköszöntőt mondott Sándor czárra, akinek tegnap volt nevenapja. Királyunk felemelve poharát a következőket mondta: „Drága barátom, Sándor czár egészségére.” A felköszöntőt mind állva hallgatták végig, a katonai zenekar az orosz néphimnuszot játszotta.

A felköszöntőt Koronin alezredes, orosz katonai atascé azonnal megtáviratozta Szent-Pétervárra.

A mai hadgyakorlatok alkalmával heves összeütközések történtek. A harc azonban eldöntetlen maradt, mert a Catinelli vezérőrnagy által vezényelt nyugati szárnynak sikerült a keleti félnek, Vannisch altábornagy további előnyomulását megakadályozni.

A román király nyilatkozata.

Budapest, szept. 12. (A „Torontái” eredeti távirata.) Károly román király a legutóbbi napokban nagy tekintélyű személyek előtt így nyilatkozott: Én sehogy sem értem az erdélyi és magyarországi románokat; hiszen maguktartása némelykor úgy tűnik föl, mintha inkább oroszok akarnának lenni, mint magyarok; már pedig ezt még sem hihetem el és nem is tudnám fölfogni.

A Tribuna pere.

Budapest, szept. 12. (A „Torontái” eredeti távirata.) Kolozsvárról írják tegnapi kelettel: A „Tribuna” holnapi tárgyalása valószínűleg elmarad, mert Brote Jenő, a lap kiadója (ugyanaz, aki a „Replika” miatt indított pör tárgyalása elől és megszökött) még nem érkezett Kolozsvárra. Ha holnap reggel nem jelentkezik, úgy a tárgyalást elhalasztják. A többi vádlottak, akik egy-egy pánszláv ügyvédre bízták védelmüket, már megérkeztek.

Oláhok mozgalma.

Budapest, szeptember 12. (A „Torontái” eredeti távirata.) Nagyváradról sürgönyzik, hogy a belényesi főszolgabíró Biharvármegye alispánjától táviratilag katonai segítyt kért, mert a belényesi és vidéki oláhság körében Sándor czár névnapja alkalmából aggasztó mozgalmak mutatkoznak. Tegnap két század katonaság külön vonaton ment Belényesre. Az oláhokat már napok óta bujtogatják, az oláhok zajos gyűléseket tartanak és a magyarok ellen fenyegető magatartást tanusítanak. A katonaság megérkeztek azonban a rend helyreállt.

A kolera Szabadkán.

Budapest, szept. 12. (A „Torontái” eredeti távirata.) Szabadkán tegnap tartotta meg a vármegye a főispán elnöklete alatt a megyei közgyűlést, amelyen örömmel konstatálták, hogy a kolera Szabadkát megkímélte. A tárgyalás menete alkalmával Mamusich polgármester és Mamusich biz. tag közt oly heves jelenetek fordultak elő, hogy a főispán kénytelen volt a polgármestert rendreutasítani.

Lengyel szocialista-párt.

Budapest, szeptember 12. (A „Torontái” eredeti távirata.) Berlinben tegnap megalakult a németországi lengyel szocialista párt, a kik határozatilag kimondták, hogy elvben tökéletesen egyetértenek a német szocialista-párttal s a párt programba felvették azt a követelést is, hogy mindenütt, a hol a lengyelek erősen vannak képviselve, a hatóságoktól, a lengyel nyelvnek hivatalos használatát követelik.

A xanteni vérvád.

Budapest, szept. 12. (A „Torontái” eredeti távirata.) A „Herold” ügynökség képviselője beszélgetést folytatott Buschoff mézárossal, a ki kijelentette, hogy nincs szándékában Könt elhagyni, de a törvényszéktől sem kapott semmiféle megidézést.

REGÉNY-CSARNOK.

Szemét — Szemért.

Regény.

Írta: Trollope A.

I. FEJEZET.

(3-ik folytatás.)

A jelenlegi lord ifju korában czivódott öcsésével s ennél fogva czivódott öcsésének minden hozzátartozandójával. E fivér most már meghalt, két fiut hagyván hátra, két fiatal Neville, Fredet és Jacket. kik közül Fred, az idősebb lett most a család örököse. Végre elhatározatott, hogy Fred látogatást tegyen a Scroope kastélyban. Fred akkoriban egy huszár-ezredben hadnagy és élénk szemü finom arczu, huszonöt éves csinos fiu volt. Nyájas hangon irt levelek váltattak özvegy anyja és a jelenlegi lady Scroope közt és végre, Fred saját kértére határozatba ment, hogy egy évvel tovább maradjon a hadseregnél s aztán mint a család legidősb fia, Scroope kastélyban telepedjék meg. Az ügyvéd pedig ismét utasítást kapott, hogy a pénzkérdéseket illetőleg tetszése szerint járjon el.

Még néhány szót kell mondanunk lady Scrooperól s ezzel aztán vége lesz elbeszélésünk bevezetésének. Ő is egy earl leánya volt s férjének első neje nagyon szerette. Az első lady Scroope tíz évvel korosabb volt nála, de mindamellett szívélyes barátság létezett köztük, és lady Wycombe Mary ifju korában számos hónapot töltött a Scroope kastély komor falai közt. Ennél fogva jól ismerte az öreg lordot, mielőtt nőül ment hozzá. Soha se volt szép — kellemesnek is alig lehetett mondani. Magas termete és erős vonásai nagyfoku büszkeséget áruáltak el. Az arczismerő azonnal eltalálta volna, hogy büszke azon vérrre, mely ereiben folyik. Csakugyan, nagyon büszke is volt származására és valóban

azt hitte, hogy az előkelő születés nagyobb istenáldás bármily nagy vagyonnál. Teljesen képes volt a legnagyobb mértékben lenézni egy parvenu milliomot s e mellett azt állítani, hogy nem veti meg őt. Midőn megérkezett Scroope lord levele, melyben arra kérte őt, hogy ossza meg vele szomorú életét, oly szegény volt, mint a templom egere s egy szegény fivére kegyelméből élt, kinek valóban nagyon terhére volt. De egy alsóházi taghoz nőül nem ment volna, lett légyen az akármily gazdag és akármily fiatal. Ismerte Scroope lord korát, ismerte a Scroope kastély komorságát és — nejevé lett. Neki természetesen elmondták az örökös házas-ságának történetét, ennél fogva jól tudta, hogy nem várhat örömet a régi kastélyban a család ifju sarjadékától. De most mindez megváltozott és lehetséges volt, hogy talán megkedveli az új örökös.

II. FEJEZET.

Neville Fred.

Az öreg lord remegett, midőn Neville Fred először jöven a kastélyba, neki kellett őt elfogadnia. Ugy szólván semmit se hallott még a fiuról, külsejéről pedig épen semmit. Lehet, hogy jövendőbeli örökösének köznapi arca van, lehet, hogy egész megjelenése olyan, melyért oka lesz magát szégyelnie, lehet, hogy legkevesebb se viseli magán előkelő származása nyomait, vagy a mi még rosszabb volna, lehet azon félig hiúságot, félig feslettséget eláruló vonásokkal fog találkozni, melyeket az apa fokozatosan észlelt saját fiában és melyek lealacsonyították benne a Neville ek hagyományos szépségét. De Fred megjelenése megnyerő volt, olyan, milyent a nők szeretnek látni a házuk tájékán; csinos termetű, élénk, önértetes, szőke hajju, kék szemű, ki nagyon keveset tartott személyes előnyeiről, de annal többet gondolt jövőjével és állásával. Az ifju külsejét illetőleg az öreg lord tehát teljesen meg lehetett elégedve. S irányában Neville Fred, ismeretségi kezdetén szerénynek és engedelmesnek mutatkozott.

— Légy üdvözölve Scroope kastélyban, mondá neki az öreg ember, ki egész ünnepélyességgel fogadta jövendőbeli örökösét a kastély előcsarnokában.

— Rendkívül le vagyok kötelezve ön iránt, nagybátyám, viszonzá Fred.

— Ugy jelentél meg nálam mint fiam, — mint a saját fiam. A te hibád lesz, ha nem leszesz mindenben a fiunk.

Ekkor minden további válasz helyett az ifju szemében egy könnyesepp csillogott, mely jobban hatott az öreg lord szívére, bármily ékes szavaknál. Átkarolta unokaöcsése vállát és így vezette őt azon szobába, hol lady Scroope várt rajuk.

— Mary, mondá nejeének, ime itt van örökösünk. Fogadjuk őt fiunknak.

Ekkor lady Scroope megölelte és megcsókolta az ifjut. Ily auspiciumok közt kezdődött az új viszony.

Az új örökös szeptember hó végén érkezett meg és a főerdész, valamint az alerdészek már idejekorán rendeletet kaptak, a maguk körében is készen lenni elfogadására. Az ifju Neville ur kétségkívül sportsman. A fölovás is figyelmeztette lön, hogy a jövő télen alkalmasint több vadászlóra lesz szükség az istállóknban.

(Folytatása következik.)

Szerkesztői üzenetek.

6. Zs. urnak helyben. Ön egy tévedésre volt szives lapunkat figyelmeztetni, hogy t. i. a „Lloyd” nem a gazdagabb zsidóság gyűlhelye. Hát ebben csakugyan igaza van. Mert dacára annak, hogy a Lloyd-egylet vendégeinek többségét recipiálendő polgártársaink alkotják, igen sok keresztény ember issza meg a fekete kávéját, újságot olvas, dominót, klábert vagy ami szintén megessik, ferblit játszik a Lloydban. Többek között megfordul ott lapunk szerkesztője is, ki némelyek szerint ugyan a vagyonosabbak közé tartozik (t. i. vagyonosabb mint a szerkesztőség többi tagjai), de egyébként a róm.-kath vallás követője. De azért azt hisszük, hogy sem Önnek, sem lapunk egyetlen olvasójának nem kell magyaroznunk, még azoknak sem, kik pilzeni sör mellett hirdetik, hogy ők a „Torontái”-ra absolute nem hallgatnak, — hogy ezel nem akartuk a „Lloyd”-társulat látogatóit legkevesebb is kicsinyelni vagy sértetgetni. Mert hát szerintünk, kik mindenkor az igazi szabadelvűség szolgálatában állunk, nem sértés az, ha valakiről azt állítjuk, hogy „gazdagabb”, sem az, ha a zsidósághoz tartozónak mondjuk. Édes istenem, mikor fogunk már tulesni azon, hogy minden szóban sértetgetést lássunk? Hát nem történhetik meg, hogy valaki nem jár a Lloydba és így nem tudja egész precize, ki klabereznek ott? Lásza kérem, velünk ilyesmi sohasem eshetik meg.

Zs. Legyen szerencsénk. A legszívélyesebben üdvözöljük.

S. V. Levél ment. Minden jókat.

T. Z. A jövő héten rá kerül a sor. De azért nem haragszunk, ha Ön kevesebbet ír. Miért nem méltóztatik más foglalkozást keresni?

D. urnak helyben. Ön ismét téved. A városban van még malac elég és elég bűdösek is. De miért is téved Ön mindig?

Felelős szerkesztő: Dr. Brájler Lajos.

Főmunkatárs: Holtzy Jenő.

VASUTI MENETREN D.

Ervényes 1893. évi május hó 1-től.

| Nagybecskerek-Nékiinda | | | | Nagybecskerek-Verecz | | | | Verecz-Nagybecskerek | | | | Szécsány-Párdány | | | |
|------------------------|------|------|-------|-----------------------|------|-------|-----------------------|----------------------|-------|------------------------|-------|------------------|------|-------|--|
| Sz.v. | V.v. | V.v. | Sz.v. | V.v. | V.v. | Sz.v. | V.v. | T.sz. | Sz.v. | V.v. | T.sz. | Sz.v. | V.v. | T.sz. | |
| 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | |
| Versecz ind. | — | — | 220 | Budapest ny.p.u.ind. | 700 | — | Báziás ind. | 405 | 1145 | Budapest ny. p. u. | — | — | — | — | |
| Párdány | — | — | 350 | Temesvár | 950 | — | Temesvár | — | 12 | Nagybecskereken átind. | 700 | — | — | — | |
| Nagybecskerek | 550 | 1225 | 740 | Nagykikinda | 320 | — | Versecz | 540 | 220 | Szécsány | 925 | 555 | — | — | |
| Ellemér | 609 | 1244 | 803 | Nagybecskerek | 805 | — | Verseczrét | 547 | 225 | Módos | 946 | 622 | — | — | |
| Melenze | 632 | 111 | 832 | N.-Becskerek-Bpart | 812 | 415 | *Temespaulis | 553 | 232 | Fény | 957 | 635 | — | — | |
| Kumán | 649 | 129 | 854 | *Sándor-udvar | 827 | 435 | Bethlentanya | 601 | 242 | Párdány | 1008 | 648 | — | — | |
| Törökbecse-Aracs | 715 | 204 | 932 | Lázárföld. | 841 | 452 | *Szivattyutelep. | 611 | 255 | | | | | | |
| Beodra | 749 | 23 | 1009 | *Pusztá Kenderes | 845 | 451 | *Laudontanya | 618 | 305 | | | | | | |
| Karlova | 800 | 249 | 1024 | *Lajosmajor | 955 | 508 | Nagymargita | 627 | 316 | | | | | | |
| Nagykikinda (v.) érk. | 840 | 329 | 1104 | Szárca | 907 | 580 | Zichyfalva | 639 | 329 | | | | | | |
| Temesvár | — | 520 | 454 | Szécsány (vend.) érk. | 919 | 545 | Györgyháza | 651 | 345 | | | | | | |
| Budapest | 125 | — | 648 | Szécsány ind. | 934 | 600 | Szécsénfalva-Ráros- | | | | | | | | |
| | | | | Bóka | 947 | 616 | Istvánvölgy | 706 | 402 | | | | | | |
| | | | | Kanak | 1004 | 638 | *Óléc | 714 | 412 | | | | | | |
| | | | | *Óléc | 1013 | 646 | Kanak | 723 | 424 | | | | | | |
| | | | | Szécsénfalva-Ráros | | | Bóka | 739 | 444 | | | | | | |
| | | | | Istvánvölgy | 1022 | 703 | Szécsány (vend.) érk. | 751 | 459 | | | | | | |
| | | | | Györgyháza | 1032 | 717 | Szécsány ind. | 801 | 514 | | | | | | |
| | | | | Zichyfalva | 1044 | 741 | Szárca | 814 | 531 | | | | | | |
| | | | | Nagymargita | 1059 | 802 | *Lajosmajor | 826 | 545 | | | | | | |
| | | | | *Laudontanya | 1108 | 812 | *Pusztá Kenderes | 833 | 546 | | | | | | |
| | | | | *Szivattyutelep. | 1116 | 822 | Lázárföld | 842 | 603 | | | | | | |
| | | | | Bethlentanya | 1129 | 836 | *Sándor-udvar | 853 | 617 | | | | | | |
| | | | | *Temespaulis | 1137 | 847 | N.-Becskerek-Bpart | 910 | 641 | | | | | | |
| | | | | Verseczrét | 1145 | 858 | Nagybecskerek érk. | — | 645 | | | | | | |
| | | | | Versecz érk. | 1149 | 903 | Nagykikinda | — | 1104 | | | | | | |
| | | | | Temesvár | — | 317 | Temesvár | — | 454 | | | | | | |
| | | | | Báziás | — | 325 | Budapest | — | 648 | | | | | | |

Az éjjeli órák — esti 6 órától fogva reggeli 5 óra 59 percig — a percek számjegyeinek aláhúzása által (600—599) vannak megjelölve.
A *-gal jelzett állomásokon a vonat csak feltétlenül fel- vagy leszállás végett áll meg.

| Bécs-Budapest (nyug. p. u.) - Temesvár-Orsova-Verciorova | | | | K. expr. minden szomb. I. | | | | Sz. v. Sz. v. Sz. v. Gy. v. Sz. v. Sz. v. Gy. v. | | | | Verciorova-Orsova-Temesvár-Budapest (nyug. p. u.) - Bécs | | | | | | |
|--|-------|-------|--------|---------------------------|--------|--------|--------|--|---------------------------|--------|--------|--|-------|--------|---------------------------|--------|--------|--------|
| Sz. v. | V. v. | V. v. | Sz. v. | Sz. v. | Sz. v. | Sz. v. | Gy. v. | Sz. v. | Sz. v. | Gy. v. | Sz. v. | V. v. | T. v. | Sz. v. | K. expr. minden hétfőn I. | Gy. v. | Sz. v. | Sz. v. |
| 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 |
| Bécs ind. | 906 | — | 1100 | — | 900 | — | 915 | 400 | Verciorova ind. | 226 | — | — | — | 1210 | 210 | — | — | — |
| Budapest | 155 | 700 | 830 | 250 | 280 | 425 | 700 | 1000 | Orsova | 235 | 410 | — | — | 1218 | 212 | — | — | — |
| Czegléd | — | 930 | 1030 | 450 | 336 | 623 | 921 | 1115 | Herkulesfürdő | 340 | 512 | — | — | 1254 | 321 | — | — | — |
| Félegyháza | — | — | 1211 | — | 443 | 757 | 1113 | 1221 | Karánsebes | 632 | 1105 | — | — | — | 539 | — | 420 | — |
| Szeged | 509 | 580 | 147 | 712 | 513 | 935 | 1258 | 120 | Lugos | 741 | 1255 | — | — | — | 625 | — | 525 | — |
| Valkány | — | 627 | 303 | — | 626 | — | 224 | — | Rékás | 833 | 219 | — | — | — | — | 629 | — | — |
| Nagykikinda | — | 706 | 340 | — | 648 | — | 300 | — | Temesvár-Józsefváros | 920 | 328 | — | — | 507 | 742 | — | 716 | — |
| Zsombolya | — | 744 | 423 | — | 710 | — | 350 | — | | | | | | | | | | |
| Gyertyámos | — | 817 | 443 | — | — | — | 413 | — | | | | | | | | | | |
| Temesvár-Józsefváros | 709 | 854 | 520 | — | 750 | — | 454 | — | Temesvár-Józsefváros ind. | 950 | 400 | 455 | — | 513 | 750 | — | 1120 | — |
| | | | | | | | | | Gyertyámos | 1027 | 444 | 556 | — | — | — | — | 1158 | — |
| | | | | | | | | | Zsombolya | 1051 | 515 | 630 | — | — | 83 | — | 1222 | — |
| | | | | | | | | | Nagykikinda | 1118 | 545 | 708 | — | — | 851 | — | 1249 | — |
| | | | | | | | | | Valkány | 1202 | 622 | 803 | — | — | 915 | — | 132 | — |
| | | | | | | | | | Szeged | 1234 | 732 | 925 | — | 707 | 953 | — | 231 | — |
| | | | | | | | | | Félegyháza | — | 254 | — | 643 | — | 1104 | — | 433 | — |
| | | | | | | | | | Czegléd | — | 433 | — | 813 | — | 1206 | 123 | 630 | — |
| | | | | | | | | | Budapest | — | 648 | — | 1020 | 1030 | 125 | 300 | 850 | — |
| | | | | | | | | | Bécs | — | 100 | — | — | 316 | 705 | — | 630 | — |

| Valkány-Varjas | | | | Varjas-Valkány | | | | Vojtek-Németbogsán | | | | Németbogsán-Vojtek | | | |
|-----------------------|-------|-------|--------------------|----------------|-------|--------------------|-------|--------------------|--------------------|--------|-------|--------------------|-------|-------|--|
| Sz. v. | V. v. | V. v. | Sz. v. | V. v. | V. v. | Sz. v. | V. v. | Sz. v. | V. v. | Sz. v. | V. v. | Sz. v. | V. v. | V. v. | |
| 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | |
| Budapest ny.p.u. ind. | 830 | 220 | Varjas ind. | 700 | 1020 | Temesvár ind. | 535 | 810 | Németbogsán ind. | 400 | 500 | | | | |
| Temesvár | 1120 | 400 | Perjámos érk. | 717 | 1037 | Báziás | 405 | 450 | Románbogsán | 425 | 526 | | | | |
| Valkány | 320 | 635 | Vojtek ind. | 719 | 1055 | Vojtek | 650 | 910 | Zsidovin | 443 | 548 | | | | |
| Ó-Bessenyő | 351 | 659 | Rác-Szt. Péter | 731 | 1110 | Birda 3. sz. őrház | 716 | 935 | Gertenyes | 454 | 600 | | | | |
| N.-Szt.-Miklós | 436 | 734 | Sárafalva | 746 | 1130 | Gattaja | 746 | 957 | Móriczföld-Sósdia | 511 | 623 | | | | |
| Sárafalva | 457 | 752 | N.-Szt.-Miklós | 807 | 1205 | Móriczföld-Sósdia | 814 | 1019 | Gattaja | 528 | 650 | | | | |
| Rác-Szt.-Péter | 514 | 808 | Ó-Bessenyő | 838 | 1245 | Gertenyes | 833 | 1036 | Birda 3. sz. őrház | 549 | 712 | | | | |
| Perjámos érk. | 525 | 819 | Valkány | 901 | 108 | Zsidovin | 846 | 1047 | Vojtek | 610 | 733 | | | | |
| Varjas ind. | 533 | 820 | Temesvár érk. | — | 520 | Románbogsán | 908 | 1107 | Báziás | 910 | 1129 | | | | |
| Varjas érk. | 550 | 837 | Budapest ny. p. u. | 125 | 850 | Németbogsán érk. | 932 | 1131 | Temesvár érk. | 726 | 845 | | | | |

H i r d e t é s e k.

4297. szám 1883.

(547—3.3)

Pályázat.

Ernesztháza községben lemondás folytán a szülésznői állás üresedésbe jövén, ennek betöltésére a választás folyó évi szeptember hó 25-én reggel 9 órakor fog megtartatni.

A javadalmazás évi 90 frt fizetés és minden szülés után 1 frtnyi díjból áll.

Felhivatnak pályázók, akik a magyar és német nyelvet írásban és szóval birják, hogy felszerelt folyamodványukat folyó évi szeptember hó 23-ig alólirottánál benyujtsák.

Kelt Nagybecskereken, 1893. évi szeptember hó 2-án.

Bakalovich Ágost,
főszolgabíró.

4942. ki. szám 1893.

(554—3.1)

Versenytagyalási hirdetmény.

A párdányi főszolgabírói eljárás utibizottságának folyó évi január 11-én tartott közgyűlésében kelt határozata szerint a párdány-újpesti vicinális uton 192 forint 45 kr. előirányzott költségen téglából egy csőáteresz építendő.

Ezen áteresz építésével a folyó évi szeptember hó 22-én d. e. 9 órakor Pár-

dányban, a főszolgabírói hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános árlejtésen legjutányosabb ajánlatot tevő vállalkozó fog megbizatni.

Felhivatnak a vállalkozók, hogy a most jelzett árlejtésen 20 frt bánatpénzzel ellátva megjeljenek.

A tervrajz és részletes költségvetés a főszolgabírói hivatalos órák ideje alatt bármely napon megtekinthetők.

Párdány, 1893. évi szeptember hó 5.
A párdányi eljárás főszolgabírája, mint az utibizottság elnöke.

5446. tlkvi szám 1893.

(553—1.1)

Árverési hirdetmény.

A nagybecskereki kir. tszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Végh Lajos nagybecskereki lakos végrehajthatónak, Muczek férj. Csipu Anna nagytoráki lakos végrehajthatást szenvedő elleni 50 frt tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő Nagytorák községi 75. sz. tjkvben 147., 148. hr. sz. a. felvett 402. öi. sz. ház 800 □-öl beltelekkel, tehát a végrehajthatáson kívül álló társtulajdonos Todor szül. Kovinka Éva jutaléka is 224 frt kikiáltási árban 1893.

évi november hó 11-ik napjának d. e. 10 órakor Nagytorák községében megtartandó nyilvános árverésen az ingatlan fele részére özv. Muczek Juliana javára bekebelezett özvegyi jog fentartásával következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alól is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10 százalékát vagyis 22 frt 40 krt készpénzben, vagy az 1881.60. tez. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt I. M. rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kikiáltott kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. tez. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tlknyvi irattárában s Nagytorák községében megtekinthetők.

Kelt a nagybecskereki kir. törvényszék telekkönyvi hatóságánál 1893. évi június hó 12-én.

Hadzsics,
kir. törvényszéki bíró.